

การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของการเรียนภาษาฝรั่งเศสด้วยวิธีการสอนแบบเดิม
กับการสอนในแนวใหม่



นางสาว ประกายรัตน์ ทินกร ณ อยุธยา

ศูนย์วิทยทรัพยากร
002819
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

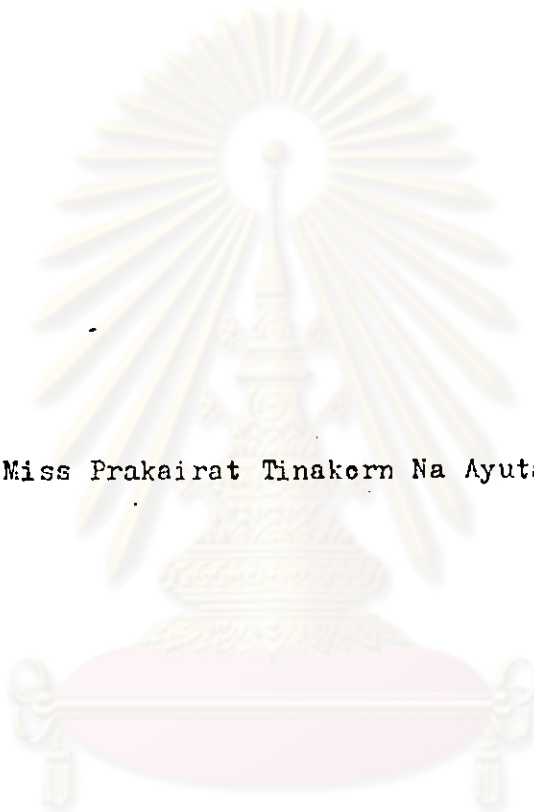
ภาควิชาโสตทัศนศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2524

I10088914

A COMPARISON OF LEARNING ACHIEVEMENTS IN FRENCH BETWEEN TRADITIONAL
AND MODERN METHODS



Miss Prakairat Tinakorn Na Ayutaya

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education
Department of Audio-Visual Education
Graduate School
Chulalongkorn University

1981

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของการเรียนภาษาฝรั่งเศสด้วยวิธีการสอนแบบเดิมกับการสอนในแนวใหม่

ชื่อ นางสาว ประกายรัตน์ ทินกร ณ อยุธยา

อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุนันท์ ปัทมาคม
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เรืองรัตน์ นิ่มนวล

ภาควิชา โสตทัศนศึกษา

ปีการศึกษา 2523



บทคัดย่อ

ความมุ่งหมายของการวิจัยในครั้งนี้ เพื่อศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาฝรั่งเศสด้วยวิธีการสอนแบบ ล่าฟรอนซ์ ของ คีแรคต์ กับการสอนในแนวใหม่อื่น ๆ โดยใช้เนื้อหาบทเรียนจากหนังสือ ล่าฟรอนซ์ของคีแรคต์ สำหรับการสอนในแนวใหม่ทิวคไวยากรณ์ไต้บทเรียนแบบโปรแกรม สอนคำศัพท์ใช้ แผ่นภาพโปร่งใส และ เทปสอนการออกเสียงไต้บัตรคำ แถบประโยค และ เทป สอนบทสนทนาใช้ภาพพลิก และ เทป สำหรับการสอนแบบเดิมนั้น มีลักษณะแบบบรรยายประกอบกับการใช้สื่อการสอนและขั้นตอนซึ่งเหมือนกันในทุกบทเรียน

ประชากรสำหรับการวิจัยได้เลือกมาจากนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสระบุรีวิทยาคม จำนวน 40 คน โดยแบ่งเป็น 2 กลุ่ม กลุ่มทดลองให้เรียนโดยใช้การสอนแนวใหม่ ส่วนกลุ่มควบคุมให้เรียนกับครูตามปกติ ทั้ง 2 กลุ่มใช้แบบทดสอบเดียวกัน นำผลการทดสอบมาวิเคราะห์เปรียบเทียบผลการเรียนทั้ง 2 กลุ่ม โดยคำนวณหาอัตราส่วนวิกฤตที่

ผลการวิจัยสรุปได้ว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนโดยใช้การสอนแนวใหม่แตกต่างจากผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนโดยใช้วิธีการสอนแบบเดิม อย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .02

Thesis Title A Comparision of Learning Achievements in French with
Traditional between Modern Methods.

Name Miss Prakairat Tinakorn Na Ayutaya

Thesis Advisor: Assistant Professor Sunan Patamachome
Assistant Professor Dr.Rerngratchanee Nimmual

Department Audio-Visual Education

Academic Year 1981

ABSTRACT

The purpose of this study was to compare learning achievements in French between the method of "La France en Direct" and other modern methods. By using the content from La France en Direct, the researcher taught grammar with program text book, vocabulary with transparency and tape, pronunciation with word cards, sentence cards and tape, dialogue with flip chart and tape. The method of "La France en Direct" was taught by lecturing and using media which were the same step in every lessons.

Samples used were the Mattayom-Suksa Four students, Saraburi-vittayakom School. Those representing were devided into two groups. Each group consisted of twenty students. The experimental group was taught by the other modern methods. The control group was taught by the method of "La France en Direct". The two groups used the same test. Afterward the data was computed by using the statistical method.

The conclusion was that there was significant difference in achievement between the study of the method of "La France en Direct" and other modern methods, at the .02 level.

กิติกรรมประกาศ

การวิจัยครั้งนี้สำเร็จผลลงได้โดยเรียบร้อย ก็เนื่องด้วยได้รับความกรุณาจาก อาจารย์หลายท่านด้วยกัน คือ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุนันท์ ปัทมาคม ซึ่งเป็นอาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย ท่านได้กรุณาให้คำปรึกษา ชี้แนะ ตรวจสอบ และแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เริงรัชณี นิ่มนวล ได้กรุณาให้คำปรึกษาและแก้ไขข้อบกพร่องในค่านเนื้อหาวิชา ส่วนวนภาษาฝรั่งเศส ผู้ช่วยศาสตราจารย์สมเชาว์ เนตรประเสริฐ ได้กรุณาให้ข้อเสนอแนะต่าง ๆ และอาจารย์ ศัจพล เว็บบร้อยเจริญ กรุณาให้คำปรึกษาค้นสถิติ ผู้วิจัยจึงใคร่ขอขอบพระคุณอาจารย์ทุกท่านเป็นอย่างสูง

ผู้วิจัยขอซึ่งในความกรุณาของคุณ สนิท รุจิณรงค์ ผู้อำนวยการจังหวัดกระบี่ คุณ วลัยพร รุจิณรงค์ อาจารย์วิชา สร้อยพาน และอาจารย์ระพี สถานสถิตย์ ที่ได้กรุณาสนิทสนุนในการทดลองการวิจัยครั้งนี้ ตลอดจน คุณ ปรีชา เวทยาวงศ์ คุณสุจิต ดวงพลอย นิตา มรรคา และ ที่ ๆ ที่ได้กรุณาให้กำลังใจ และช่วยเหลือในทุก ๆ ด้าน

ท้ายที่สุดผู้วิจัยใคร่ขอกราบขอบพระคุณผู้ที่อยู่เบื้องหลังความสำเร็จทั้งหมดของการทำวิจัยในครั้งนี้ คือ คุณตา คุณยาย ที่รัก

ศูนย์วิทยุวิทยุวิทยุ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ประกายรัตน์ ชินกร ณ อุษยา

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	๗
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	๘
กิตติกรรมประกาศ.....	๙
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	5
สมมติฐานของการวิจัย.....	5
วิธีดำเนินการวิจัย.....	6
ขอบเขตของการวิจัย.....	7
ข้อกีดกลางเบื้องต้น.....	7
ความไม่สมบูรณ์ของการวิจัย.....	7
คุณค่าของการวิจัย.....	8
คำจำกัดความในการวิจัย.....	8
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	11
เอกสารงานวิจัยในประเทศไทย.....	11
เอกสารงานวิจัยในต่างประเทศ.....	15
ความหมายของโสตทัศนศึกษา.....	17
สื่อการสอน.....	18
สื่อประสม.....	19
ความสำคัญของสื่อการสอน.....	20
สื่อการสอนกับการสอนการเขียนภาษา.....	21
การเลือกใจสื่อการสอน.....	23



บทที่	หน้า
การเก็บรักษาสื่อการสอน.....	27
3 วิธีดำเนินการวิจัย.....	29
การดำเนินการวิจัย.....	29
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	30
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	30
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	33
5 สรุปผลการวิจัย และ ข้อเสนอแนะ.....	35
ผลการวิจัย.....	35
ข้อเสนอแนะ.....	36
บรรณานุกรม.....	38
ภาคผนวก.....	42
ภาคผนวก ก. ตารางการวิเคราะห์ข้อมูล.....	43
ภาคผนวก ข. แบบทดสอบก่อนและหลังบทเรียน.....	55
ภาคผนวก ค. การสอนไวยากรณ์.....	58
ภาคผนวก ง. การออกแบบพัฒนา.....	99
ภาคผนวก จ. การสนทนาคำศัพท์.....	107
ภาคผนวก ฉ. การสนทนารอกเดี่ยว.....	119
ประวัติการศึกษา.....	129

รายการตารางประกอบ

ตารางที่		หน้า
1	หาประสิทธิภาพของสื่อการสอน.....	44
2	เปรียบเทียบระหว่างคะแนนของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อน-เรียนกับหลังเรียนของกลุ่มทดลอง.....	47
3	เปรียบเทียบระหว่างคะแนนของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ของการเรียนก่อนเรียนกับหลังเรียนของกลุ่มควบคุม.....	49
4	เปรียบเทียบระหว่างคะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม.....	51
5	การคำนวณหาค่าสถิติเบื้องต้นของคะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลอง.....	52
6	การคำนวณหาค่าสถิติเบื้องต้นของคะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มควบคุม.....	53

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย